



OC 38

CZ	LIS NA CITRUSY NÁVOD K OBSLUZE	SR/MNE	CEDILJKA ZA AGRUME UPUTSTVO ZA UPOTREBU
SK	LIS NA CITRUSY NÁVOD NA OBSLUHU	FR	PRESSE-AGRUMES MODE D'EMPLOI
PL	WCYISKARKA DO CYTRUSÓW INSTRUKCJA OBSŁUGI	IT	SPREMIAGRUMI MANUALE DI ISTRUZIONI
HU	CITROMFACSARÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	ES	EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE	ZITRUSPRESSE BEDIENUNGSANLEITUNG	ET	TSITRUSELISTE MAHLAPRESS KASUTUSJUHEND
GB	CITRUS JUICER INSTRUCTION MANUAL	LT	CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖ INSTRUKCIJŲ VADOVAS
HR/BIH	CJEDILJKA ZA AGRUME UPUTE ZA UPORABU	LV	CITRUSAUGLÜ SULU SPIEDE ROKASGRĀMĀTA
SI	STISKALO ZA CITRUSE NAVODILA		

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obšažnute. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczenstwa i użycowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használata vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az utmutatottá található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklonom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo prečitajte uputstva za sigurnost i upotrebu po upotrebę uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre leer cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakoordset kasutamist luguge ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieň naudodamies prieťaslu písmaj kartu, výsuumet atďialži perskátykite saugos ir naudojimo instrukcias. Kartu zo gaminiu visada privalo būti jo naudotoju vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rupigi izlasiest drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmāta vienmēr jāpieliek ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. Víko
2. Trn na citróny a filtr
3. Adaptér na velké citrusy
4. Miska na citronovou šťávu
5. Základna s hřidelí

SK

1. Veko
2. Hrot na citróny a filter
3. Adaptér na veľké citrusy
4. Miska na citrónovú šťavu
5. Základňa s hriadeľom

PL

1. Pokrywka
2. Stożek wyciskarki i filtr
3. Adapter do dużych cytrusów
4. Pojemnik na sok
5. Korpus z wałem

HU

1. Fedél
2. Citromkúp és szűrő
3. Adapter nagy citrusokhoz
4. Légyűjtő edény
5. Motoros készülékház

DE

1. Deckel
2. Zitronendorn und Filter
3. Adapter für große Zitrusfrüchte
4. Schale für Zitronensaft
5. Basis mit Welle

GB

1. Lid
2. Drift for lemons and filter
3. Adaptor for large citruses
4. Lemon juice collector
5. Base with shaft

HR/BH

1. Poklopac
2. Glava za cijedjenje s filtrom
3. Adapter za velike agrume
4. Posudica za limunov sok
5. Postolje s glavom osovine

SI

1. Pokrov
2. Stožec za limone in filter
3. Nastavek za večje citruste
4. Posodica za limonin sok
5. Temelj z osjo

SR/MNE

1. Poklopac
2. Glava za ceđenje s filterom
3. Adapter za velike citruste
4. Prsten za limunov sok
5. Postolje s glavom osovine

FR

1. Couvercle
2. Cône pour citrons et filtre
3. Grand cône – Adaptateur pour gros agrumes
4. Collecteur de jus de citron
5. Base avec arbre

IT

1. Coperchio
2. Deriva per limoni e filtro
3. Adattatore per agrumi grandi
4. Raccoglitore di succo di limone
5. Base con albero

ES

1. Tapa
2. Exprimidor de limones y filtro
3. Adaptador para cítricos grandes
4. Jarra para el jugo de limón
5. Base con eje

ET

1. Kaas
2. Sidrunite mahlasunaja ja filter
3. Suurte tsitruselite adapter
4. Sidrunimahla koguja
5. Völliga alus

LT

1. Dangtis
2. Citrinų spausdavimas ir filtras
3. Adapteris didesniems citrusiniams vaisiams
4. Citrinos sulčių talpyklė
5. Pagrindas su ašimi

LV

1. Vāks
2. Ietvars citroniem un filtrs
3. Adapteris lieliem citrusaugļiem
4. Citronu sulas savācējs
5. Pamatne ar vārpstu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovujte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Spotřebič nepoužívejte venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
6. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu pod dozoru.
7. Při manipulaci a čištění dbejte zvýšené opatrnosti, vyvarujte se kontaktu s pohyblivými součástmi.
8. Doporučujeme nenechávat spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
9. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
10. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
11. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
12. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽITÍ

Před prvním použitím všechny díly kromě základny s motorem důkladně opláchněte teplou vodou, jak je popsáno v kapitole „Údržba a čištění“. Nepoužívejte myčku na nádobí. Poté vše důkladně otřete. Základnu v žádném případě neponořujte do vody.

Sestavení a používání spotřebiče

1. Základnu s motorem postavte na rovný, stabilní povrch.
2. Nádobu na šťávu nasadte na hřídel základny. Otočením po směru hodinových ručiček zajistěte, aby byla nádoba k základně dobře upevněna.
3. Do nádoby vložte filtr a nacvakněte trn na citrusy.
4. Pokud budete lisovat šťávu z velkých citrusů, nasadte na malé mačkátko adaptér na velké plody.
5. Lis zapojte do napájení a polovinu rozříznutého citrusu přitlačte na malé nebo velké mačkátko, lis se po přitlačení plodu spustí automaticky.

6. Štáva prochází filtrem a ztéká do nádoby na štávu.

CZ Upozornění:

- Tento spotřebič je určen pro domácí použití, to znamená, že umožňuje maximálně 15 vteřin nepřetržitého lisování. Po 15 vteřinách provozu přerušte používání a nechejte lis 15 vteřin vychladnout. Tento cyklus opakujte maximálně 10 za sebou. Poté před dalším použitím nechejte lis zchladnout na pokojovou teplotu.

Tip na použití:

- Pootočením filtrů vzájemně proti sobě lze nastavit velikost štěrbin tak, aby do nádoby odkapávala pouze čistá štáva nebo štáva s částí dužiny.
- Do základny dejte nádobu na štávu naplněnou vodou s nakrájenými citrusy a mátou. Do takto připravené limonády vylíste citron či limetku.

ČIŠTĚNÍ

Lis odpojte od elektrické sítě a rozeberte. Mačkátko, nádobu lisu a ostatní odnímatelné díly omyjte ve vodě se saponátem. **Nepoužívejte myčku na nádobí!**

Nikdy neponořujte základnu s motorem do vody! Otírejte ji pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, mohly by poškodit povrchovou úpravu. Povrchy přicházející do kontaktu s potravinami by měly být pravidelně čištěny, aby nedocházelo k vzájemné kontaminaci mezi různými druhy potravin. Tyto povrchy doporučujeme čistit horkou vodou s jemným roztokem saponátu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 30 W

Objem 0,5 l

ZÁRUKA: Následující situace způsobí zrušení záruky:

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití sily, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdějte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napäťia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Spotrebič nepoužívajte vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
6. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
7. Pri manipulácii a čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, vyvarujte sa kontaktu s pohyblivými súčasťami.
8. Odporúčame nenechávať spotrebič so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevytahujte zo zásuvky ľahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
9. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
10. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
11. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Spotrebič je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
12. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Spotrebiče môžu používať osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽITIE

Pred prvým použitím všetky diely okrem základne s motorom dôkladne opláchnite teplou vodou, ako je popísané v kapitole „Údržba a čistenie“. Nepoužívajte umývačku riadu. Potom všetko dôkladne utrite. Základňu v žiadnom prípade neponárajte do vody.

Zostavenie a používanie spotrebiča

1. Základňu s motorom postavte na rovný, stabilný povrch.
2. Nádobu na šťavu nasadte na hriadeľ základne. Otočením v smere hodinových ručičiek zaistite, aby bola nádoba k základni dobre upevnená.
3. Do nádoby vložte filter a nacvaknite hrot na citrusy.
4. Ak budete lisovať šťavu z veľkých citrusov, nasadte na malý nadstavec adaptér na veľké plody.

5. Lís zapojte do napájania a polovicu rozrezaného citrusu pritlačte na malý alebo veľký nadstavec, lís sa po pritlačení plodu spustí automaticky.
6. Šťava prechádza filtrom a steká do nádoby na šťavu.

Upozornenie:

- Tento spotrebič je určený na domáce použitie, to znamená, že umožňuje maximálne 15 sekúnd nepretržitého lisovania. Po 15 sekundách prevádzky prerušte používanie a nechajte lis 15 sekúnd vychladnúť. Tento cyklus opakujte maximálne 10 za sebou. Potom pred ďalším použitím nechajte lis vychladnúť na izbovú teplotu.

Tip na použitie:

- Pootočením filtrov vzájomne proti sebe je možné nastaviť veľkosť štrbín tak, aby do nádoby odkvapkávala iba čistá šťava alebo šťava s časťou dužiny.
- Do základnej nádoby na šťavu naplnenú vodou s nakrájanými citrusmi a mätou. Do takto pripravenej limonády vylisujte citrón či limetku.

ČISTENIE

Lis odpojte od elektrickej siete a rozoberte. Lisovací kužeľ, nádobu lisu a ostatné odnímateľné diely umyte vo vode so saponátom. **Nepoužívajte umývačku riadu!**

Nikdy neponárajte základnú s motorom do vody! Utierajte ju iba vlhkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, mohli by poškodiť povrchovú úpravu. Povrhy prichádzajúce do kontaktu s potravinami by sa mali pravidelne čistiť, aby nedochádzalo k vzájomnej kontaminácii medzi rôznymi druhami potravín. Tieto povrhy odporúčame čistiť horúcou vodou s jemným roztokom saponátu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 30 W

Objem: 0,5 l

ZÁRUKA: Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vztahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produkтом by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabráňte negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahania napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłyby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
7. W trakcie obsługi i czyszczenia należy uważać i unikać kontaktu z ruchomymi częściami.
8. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
9. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
10. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.
11. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
12. Urządzenie może być użytykowane przez dzieci od 8 lat, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość odnośnie ew. zagrożeń. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępny dla dzieci w wieku poniżej 8 lat. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Do not immerse in water! — Nie zanurzaj w wodzie!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem wszystkie elementy oprócz podstawy z silnikiem należy dokładnie przepłukać ciepłą wodą zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”. Nie używaj zmywarki. Następnie wytrzyj dokładnie wszystko. Podstawy nie wolno zanurzać w wodzie.

Montaż oraz użytkowanie urządzenia

1. Korpus z silnikiem należy postawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Nasadź pojemnik na sok na wał korpusu. Przekrój pojemnik na podstawie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zablokować.
3. Włożyć filtr do pojemnika i nasadź stożek na cytrusy.

- PL
- Jeżeli będziesz wyciskać sok z dużych cytrusów, należy umieścić na małej wygniatarce końcówkę do dużych owoców.
 - Podłącz wyciskarkę do zasilania, przyciśnij połowę cytrusa do małego lub dużego wyciskacza, po dociśnięciu owoców wyciskarka uruchomi się automatycznie.
 - Sok przechodzi przez filtr do pojemnika na sok.

Ostrzeżenie:

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego — pozwala maksymalnie na 15 sekund ciągłej pracy. Po 15 sekundach pracy należy przerwać i poczekać przynajmniej 15 sekund, aby urządzenie ostygło. Taki cykl można powtarzać maksymalnie 10 razy pod rząd. Przed ponownym użyciem należy pozwolić, aby urządzenie ostygło do temperatury pokojowej.

Wskazówka dotycząca użytkowania:

- Poprzez obrócenie filtrów można ustawić wielkość szczelin tak, aby do pojemnika był odprowadzany wyłącznie czysty sok lub sok z miazgą.
- Umieść w podstawie pojemnik na sok napełniony wodą z plastry limonki i miętą. Do tak przygotowanej lemoniady wyciśnij cytrus lub limonkę.

CZYSZCZENIE

Odłącz wyciskarkę od sieci elektrycznej i zdementuj jej elementy. Wyciskacz, pojemnik oraz inne zdejmowalne części należy umyć w wodzie z środkiem czyszczącym. **Nie należy używać zmywarki do naczyń!**

Nie zanurzaj podstawy z silnikiem w wodzie! Można ją wyłącznie wytrzeć wilgotną szmatką. Nie należy używać ściernych środków czyszczących — mogłyby dojść do uszkodzenia warstwy powierzchniowej. Powierzchnie mające kontakt z żywnością powinny być regularnie czyszczone, aby uniknąć wzajemnego zanieczyszczenia przez różne rodzaje pożywienia. Powierzchnie te zaleca się myć gorącą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 30 W

Pojemność 0,5 l

GWARANCJA: Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.

EKSPOŁATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tekstu falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPOŁATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcje lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülmenyt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell érnie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bárba szakszervizre!** A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekkel közelében használja.
6. A készüléket használálat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A készülék használata és tisztítása előtt legyen óvatos, a forgó alkatrészeket ne fogja meg.
8. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott készüléket. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
9. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
10. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
11. A készüléket kizárálag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A készülék kizárálog csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
12. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 évi alatti gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

HU

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első használatba vétel előtt a készülék tartozékeit mosogatószeres vízben mosogassa el (kivéve a motoros egységet). Lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet. Az alkatrészeket mosogatógépen elmosni nem szabad. Az alkatrészeket ezt követően törölje szárazra. A motoros egységet vízbe mártani tilos!

A készülék összeszerelése és használata

1. A motoros egységet stabil és vízszintes felületre helyezze le.
2. A nagy légyűjtő edényt tegye a motoros egységre. Az edényt az óramutató járásával azonos irányba elforgatva rögzítse a motoros egységen.
3. Az edénybe tegye be a szűrőt, majd pattintsza rá a citromfacsarót.

- Ha nagyobb méretű citrusokat fog facsarni, akkor a kis kúpra húzza rá a nagy facsaró kúpot is.
- A készüléket csatlakoztassa a hálózathoz, és a félbevágott citrust nyomja rá a kicsi vagy a nagy facsaró kúpra, nyomásra a készülék automatikusan bekapcsol.
- A kifacsart lé a szűrőn keresztül a légyűjtő edénybe folyik.

Figyelemzeti!

- A készülék csak háztartásokban használható, azaz folyamatosan ne használja 15 másodpercnél hosszabb ideig. 15 másodperc használat után a készüléket hagyja legalább 15 másodpercig hűlni. A fenti ciklust legfeljebb csak 10-szer egymás után ismételje meg. Ezt követően hagyja a készüléket hosszabb ideig hűlni, várja meg, amíg a készülék ismét szabahőmérsékletű lesz.

Használati tippek:

- A szűrő elforgatásával lehet beállítani a hézagok méretét úgy, hogy az edénybe csak a tiszta lé vagy lé rostokkal folyjon át.
- A légyűjtőbe tegyen vizet, aprítson hozzá menta és citrusdarabokat. Az így elkészített limonádéba préselje bele a citromot vagy lime-ot.

TISZTÍTÁS

A készülék hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból és a készülék tartozékait szerelje le. A facsaró kúpokat, az edényeket és az egyéb levehető alkatrészeket mosogatószeres vízben mosogassa el. **Az alkatrészeket mosogatógépben elmosni nem szabad!**

A villanymotoros részt vízbe mártani tilos! A készüléket kizárolag csak enyhén benedvesített ruhával törölje meg. A tisztításhoz ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószereket, amelyek kárt tehetnének a készülék felületében. Az élelmiszerrel kapcsolatba kerülő felületeket alaposan mosogassa el, nehogy a gyümölcs-maradványok rászáradjanak a felületre és ne szennyezzék a következő gyümölcsökből kifacsart levet. Ezeket a felületeket mosogatószeres meleg vízben mosogassa el.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 30 W

Tér fogat 0,5 l

GARANCIA: a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márka szerviz javította meg. A készüléket átalakították.

A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapír és hullámpapír adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladékterárol edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelkív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékéknél megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adjon le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtzen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezetektől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelvezeknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a jogá fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Gerät niemals verwenden, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
4. Gerät niemals im Freien oder in einer feuchten Umgebung verwenden. Stromkabel oder Gerät niemals mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
5. Seien Sie aufmerksam, falls Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
6. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Gehen Sie bei der Manipulation äußerst vorsichtig vor und vermeiden Kontakt mit beweglichen Geräteteilen.
8. Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
9. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
10. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
11. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
12. Dieses Gerät dürfen nur Kinder in einem Alter von 8 Jahren und älter benutzen, sofern diese unter Aufsicht stehen oder über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und eventuellen Gefahren verstehen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden. Gerät sowie Kabelleitungen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten. Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

GEBRAUCHSHINWEISE

Vor der Erstverwendung sind sämtliche Geräteteile, außer der Gerätebasis mit Motor, gründlich mit warmem Wasser abzuspülen (s. Kapitel „Wartung und Reinigung“). Niemals in der Geschirrspülmaschine waschen. Anschließend alles gründlich trocken wischen. Gerätekörper niemals ins Wasser tauchen.

Zusammensetzung und Verwendung des Gerätes

1. Gerätebasis mit Motor auf einer geraden und stabilen Oberfläche platzieren.

DE

2. Saftbehälter auf die Welle der Gerätebasis aufsetzen. Im Uhrzeigersinn drehen und Behälter auf diese Weise an der Gerätebasis fixieren.
3. Filter in den Behälter hineinlegen und Zitrussdorn aufsetzen, bis Sie einen Klickton hören.
4. Falls Sie Saft aus großen Zitrusfrüchten pressen, setzen Sie auf den kleinen Dorn den Adapter für große Früchte auf.
5. Presse ans Stromnetz anschließen und eine Hälfte der halbierten Zitrusfrucht auf den kleinen oder großen Dorn drücken. Nach dem Andrücken schaltet sich die Presse automatisch ein.
6. Der Saft läuft durch einen Filter in den Saftbehälter.

Hinweis:

- Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt, was bedeutet, dass man es höchstens 15 Sekunden ohne Unterbrechung benutzen kann. Nach 15 Sekunden Pressvorgang einstellen und Presse 15 Sekunden abkühlen lassen. Diesen Zyklus können Sie höchstens 10 Mal wiederholen. Vor der nächsten Verwendung sollten Sie die Presse auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.

DE

Tipps zum Gebrauch:

- Filter leicht gegeneinander drehen, um die Öffnungsgröße einzustellen, sodass in den Behälter nur reiner Saft oder Saft mit Fruchtfleisch abtropft.
- Setzen Sie auf die Gerätebasis den Saftbehälter auf, der mit Wasser, zerkleinerten Zitrusfrüchten und Minze vollgefüllt wurde. Pressen Sie eine Zitrone oder eine Limette in diese Limonade aus.

REINIGUNG

Presse vom Stromnetz trennen und auseinandernehmen. Dorn, Pressbehälter und sonstige abnehmbare Geräteteile mit Wasser und Reinigungsmittel waschen. **Niemals in der Geschirrspülmaschine waschen!**

Basis mit Motor niemals ins Wasser tauchen! Gerät ausschließlich mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächenbehandlung beschädigen könnten. Flächen, die in Kontakt mit Lebensmittel kommen, sollten regelmäßig gereinigt werden, um gegenseitige Kontamination verschiedener Lebensmittelarten auszuschließen. Diese Flächen sollten mit heißem Wasser und einer milden Reinigungsmittellösung gereinigt werden.

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 30 W

Volumen 0,5 l

GARANTIE: Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Never use the appliance if the power cable is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outside or in a damp environment and do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the appliance near children.
6. The appliance should not be left unattended when in operation.
7. Exercise caution when handling and cleaning, avoid contact with moving parts.
8. We recommend that you do not leave the appliance with plugged in power cable unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
9. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
10. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
11. Use this appliance only in accordance with the instructions in this manual. The appliance is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
12. This appliance can be used by children aged 8 years and older if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Keep the appliance and its power supply out of reach of children younger than 8 years. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or if they were instructed how to use the appliance safely and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

Do not immerse in water!

OPERATING INSTRUCTIONS

Before first use wash all components except the base with motor with warm water, as described in the chapter "Maintenance and cleaning". Do not use dishwasher. Then dry everything thoroughly. Never immerse the base in water.

Assembly and use of the appliance

1. Place the base with the engine on a flat and stable surface.
2. Put the juice container on the shaft of the base. Rotate clockwise to ensure that the container is secured well to the base.
3. Insert the filter into the container and click the drift on the citrus fruit.
4. If pressing juice from large citrus fruit, insert the adaptor for large fruit in the small press.

5. Connect the juicer to the power outlet and push one half of the sliced citrus fruit to the small or large press; the juicer will run automatically.
6. The juice passes through the filter and flows in the juice container.

Attention:

- This appliance is designed for household use, which means that it permits a maximum of 15 seconds of continuous pressing. Pause use after 15 seconds of operation and let the juicer cool for 15 seconds. Repeat this cycle maximum 10 consecutive times. Then allow the juicer cool to room temperature prior to next use.

Tip for use:

- By turning the filters against each other, the size of the slot can be set so that only pure juice or juice from the pulp is dropped.
- Fill the base of the juice container with water with cut citrus fruits and mint. Press the citron or lime into the prepared lemonade.

CLEANING

Disconnect the juicer from power supply and disassemble. Wash the press, the juice container and other removable parts in water with detergent. **Do not use dishwasher!**

Do not immerse the base with motor into water! Clean only with damp cloth. Do not use abrasive cleaners, they could damage the surface finish. Surfaces in contact with food should be cleaned regularly to avoid cross-contamination between different kinds of food. We recommend that those surfaces be cleaned in hot water with mild detergent.

GB

TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 30 W

0.5 l capacity

WARRANTY: The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than authorized service center.

Components subject to normal wear and tear are not covered under warranty.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Ovaj uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Za vrijeme rukovanja i čišćenja budite posebno pažljivi i izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima.
8. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
9. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
10. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom izgubit ćete prava na jamstvo.
11. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
12. Djeca starosti od 8 godina i više smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA UPORABU

Prije prve upotrebe operite sve dijelove osim postolja s motorom, onako kako je opisano u poglavljju „Održavanje i čišćenje“. Nemojte koristiti perilicu za suđe. Sve dijelove temeljito obrišite. Postolje cjediljke ni u kom slučaju ne uranljajte u vodu.

Sastavljanje i korištenje uređaja

1. Postolje s motorom stavite na ravnu, stabilnu površinu.
2. Posudu za sok postavite na osovinu postolja s motorom. Okrenite udesno kako bi posuda pravilno sjela na postolje.
3. Stavite filter u posudu i nasadite glavu za cijeđenje.
4. Ako želite cijediti sok iz velikih plodova agruma, na malu glavu postavite adapter za velike plodove.
5. Priklučite cjediljku na izvor struje i polovicu razrezanog ploda agruma pritisnite na malu ili veliku glavu cjediljke, a uređaj se pokreće automatski uslijed pritiska.
6. Sok prolazi kroz filter i curi u posudu za sok.

Upozorenje:

- Ovaj je uređaj prilagođen za kućnu upotrebu, što znači da omogućuje rad do 15 sekundi neprestanog pritiska. Nakon 15 sekundi cijeđenja ostavite cijediljku da se hlađi 15 sekundi. Ovaj ciklus smijete ponoviti najviše 10 puta. Nakon toga ostavite cijediljku da se ohladi do sobne temperature.

Savjet za uporabu:

- Okretanjem filtra oko njegove osi možete podesiti veličinu otvora i tako osigurati da vam se u posudu cijedi samo gotovo čisti voćni sok ili možete dopustiti da se cijedi i dio voćne pulpe.
- U donji dio stavite posudu za sok napunjenu vodom s nasjeckanim agrumima i metvicom. U tako pripremljenu limunadu nacijedite limun ili limetu.

ČIŠĆENJE

Isključite cijediljku iz električne mreže i rastavite je. Glavu za cijeđenje, posudu i druge dijelove koji se mogu odvojiti operite u vodi s deterdžentom. **Nemojte koristiti perilicu za suđe!**

Postolje s motorom nikada nemojte uranjati u vodu! Obrišite samo vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje jer bi ona mogla oštetiti površinu. Površine koje dolaze u dodir s namirnicama trebali biste redovito čistiti kako ne bi došlo do uzajamne kontaminacije raznih vrsta namirnica. Preporučujemo da te površine čistite vrućom vodom s blagom otopinom deterdženta.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

HR/BIH

Nazivna snaga: 30 W

Obujam 0,5 l

JAMSTVO: Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:

Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlašteni servis.

Dijelovi koji podliježu ubičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05



Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara električne naprave, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udarca z električnim tokom!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Aparata ne uporabljajte zunaj in v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte el. kabla ali aparata. Obstaja nevarnost udara električne naprave.
5. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljalje v bližini otrok.
6. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
7. Pri rokovanju in čiščenju bodite še posebej pozorni, izogibajte se stiku z gibljivimi deli.
8. Priporočamo, da aparata ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izklopite iz vtičnice tako, da ga držite za vtikalo.
9. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.
10. Ne uporabljajte pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem nimate pravice do uveljavitve garancije.
11. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Aparat je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
12. Otroci, starji 8 let in več, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Aparat in el. kabel morata biti izven dosegot otrok mlajših od 8 let. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

Do not immerse in water! – Ne potapljamte v vodo!

NAPOTKI ZA UPORABO

Pred prvo uporabo vse dele, razen temelja z motorjem, temeljito oplaknite s toplo vodo, kot je to opisano v poglavju „Vzdrževanje in čiščenje“. Ne uporabljajte pomivalnega stroja. Nato vse temeljito obrišite. Temelja v nobenem primeru ne potapljamte v vodo.

Montaža in uporaba aparata

1. Temelj z motorjem postavite na ravno, stabilno površino.
2. Posodo za sok namestite na os temelja. Z vrtenjem v smeri urnega kazalca zagotovite, da je posoda trdno zafiksirana.
3. V posodo vstavite filter in nataknite stožec za citruse.
4. Če boste stiskali sok iz velikih citrusov, nataknite na mali mečkalnik nastavek za velike sadeže.
5. Stiskalo priključite v elektriko in polovico razrezanega citrusa pritisnite na mali ali veliki mečkalnik, stiskalo se, ko pritisnete na sadež, samodejno zažene.

6. Sok gre skozi filter in teče v posodo za sok.

Opozorilo:

- Ta aparat je namenjen za domačo uporabo, to pomeni, da omogoča maksimalno 15 sekund nepretrganega delovanja. Po 15 sekundah delovanja prekinite uporabo in počakajte 15 sekund, da se stiskalo ohladi. Ta ciklus ponovite maksimalno 10-krat. Potem pa pred ponovno uporabo pustite, da se stiskalo ohladi na sobno temperaturo.

Nasvet za uporabo:

- Z zasukom filtrov enega proti drugemu je mogoče nastaviti velikost rez tako, da bo v posodo kapljal le čisti sok ali sok z delom mesa.
- V temelj dajte posodo za sok napolnjeno z vodo z narezanimi citrusi in meto. V tako pripravljenou limonado stisnite limono ali limeto.

ČIŠČENJE

Stiskalo izklopite iz električnega omrežja in razstavite. Mečkalnik, posodo stiskalnika in druge odstranljive dele umijte v vodi z detergentom. **Ne uporabljajte pomivalnega stroja!**

Nikoli ne potapljaljte osnove z motorjem v vodo! Obrišite le z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, lahko poškodujejo površino aparata. Površine, ki prihajajo v stik s hrano, redno čistite, da ne pride do mešanja različnih vrst hrane. Te površine priporočamo čistiti z vročo vodo z blago raztopino detergenta.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 30 W

Prostornina 0,5 l

SI

GARANCIJA: Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba moči, prilagoditve ali popravila, ki jih je izvedel nekdo drug kot pa odobren servis.

Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depoju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o reciklirjanju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim bezbednosnim propisima.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od kontakta s vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Ovaj uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj uređaj, nalaze deca.
6. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Prilikom rukovanja i čišćenja obratite posebnu pažnju na vašu bezbednost i nemojte dodirivati pokretne delove.
8. Preporučujemo da uređaj ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
9. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
10. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom, izgubićete prava na garanciju.
11. Uređaj koristite samo na način koji je propisan ovim uputstvom. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotreboom ovog uređaja.
12. Deca uzrasta od 8 godina i više smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabl za napajanje držite van domaćaja dece mlađe od 8 godina. Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti, i osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusna osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Sve delove, osim postolja s motorom, pre prvog korišćenja temeljno operite topлом vodom kako je opisano u poglaviju „Održavanje i čišćenje“. Nemojte koristiti mašinu za pranje sudova. Sve delove temeljno obrišite. Telo uređaja ni u kom slučaju ne potapajte u vodu.

Sastavljanje i korišćenje uređaja

1. Postolje s motorom stavite na ravnu, stabilnu površinu.
2. Posudu za sok postavite na osovinu postolja s motorom. Okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu obezbedite da posuda bude dobro pričvršćena.
3. Stavite filter u posudu i postavite glavu za ceđenje.
4. Ako želite da cedite sok iz velikih plodova agruma, na malu glavu postavite adapter za velike plodove.

- Priklučite cediljku na izvor napajanja i polovinu rasečenog ploda agruma pritisnite na malu ili veliku glavu cediljke, a uređaj se pokreće automatski usled pritiska.
- Sok prolazi kroz filter i curi u posudu za sok.

Upozorenje:

- Ovaj uredaj je prilagođen za kućnu upotrebu, što znači da omogućuje rad do 15 sekundi kontinuiranog pritiska. Nakon što radi 15 sekundi, mora se ostaviti da se narednih 15 sekundi hlađi. Taj ciklus ne sme da se ponovi više od 10 puta za redom. Zatim pre sledeće upotrebe, uređaj mora da se ostavi dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.

Savet za upotrebu:

- Okretanjem filtera oko njegove ose možete podesiti veličinu otvora i na taj način osigurati da vam se u posudu cedi samo gotovo čisti voćni sok ili možete dopustiti da se cedi i deo voćne pulpe.
- U donji deo stavite posudu za sok napunjenu vodom sa naseckanim agrumima i nanom. U tako pripremljenu limunadu naceditte limun ili limetu.

ČIŠĆENJE

Cediljku isključite iz struje i rastavite. Konus za ceđenje, posudu za sok i ostale delove operite u vodi sa deterdžentom. **Nemojte koristiti mašinu za pranje sudova!**

Postolje s motorom nikada nemojte potapati u vodu! Obrisite samo vlažnom krpom. Nemojte koristiti hrapava sredstva za čišćenje, jer bi to moglo oštetiti spoljašnjost uređaja. One površine uređaja koje dolaze u dodir sa namirnicama je preporučljivo redovno prati kako ne bi došlo do međusobne kontaminacije namirnica. Preporučujemo da te površine čistite vrućom vodom sa rastvorom deterdženta.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 30 W

Zapremina 0,5 l

SR/MNE

GARANCIJA: Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliraju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnici gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide, ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez l'appareil à proximité des enfants.
6. L'appareil ne doit pas être laissé en marche sans surveillance.
7. Lors de la manipulation et du nettoyage, faites preuve d'une prudence accrue, évitez de toucher les parties mobiles.
8. Nous recommandons de ne pas laisser l'appareil sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
9. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
10. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
11. Utilisez l'appareil uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. L'appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
12. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, s'ils sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation. Cet appareil peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant la première utilisation, rincez toutes les pièces, sauf la base avec le moteur, à l'eau chaude, comme décrit dans le chapitre « Entretien et nettoyage ». L'appareil ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle. Essuyez ensuite soigneusement. Ne plongez en aucun cas la base dans l'eau.

Assemblage et utilisation de l'appareil

1. Posez la base avec le moteur sur une surface plane et stable.

2. Placez le récipient à jus sur l'arbre de la base. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien bloquer en place le récipient sur la base.
3. Placez le filtre dans le récipient et encliquez à sa place le cône à agrumes.
4. Pour presser le jus de gros agrumes, placez le grand cône – adaptateur pour gros agrumes sur le cône citron.
5. Branchez le presse-agrumes au secteur et pressez une moitié d'agrume coupé sur le petit ou le grand cône, l'appareil se met en marche automatiquement en pressant sur le fruit.
6. Le jus traverse un filtre et s'écoule dans le récipient pour le jus.

Avertissement :

- cet appareil est destiné à un usage domestique, ne pas le faire fonctionner plus de 15 secondes en continu. Après 15 secondes de fonctionnement, interrompez l'usage et laissez la presse refroidir pendant 15 secondes. Répétez ce cycle au maximum 10 fois de suite. Ensuite, laissez la presse refroidir à température ambiante avant l'utilisation suivante.

Astuce d'utilisation :

- En tournant les filtres l'un par rapport à l'autre, il est possible de régler la taille des interstices de manière à ce que seul le jus, ou le jus avec une partie de la pulpe, s'écoule dans le récipient.
- Placez dans la base le récipient à jus rempli d'eau avec agrumes coupés et menthe. Pressez un citron ou citron vert dans la limonade ainsi préparée.

NETTOYAGE

Débranchez la presse du secteur et démontez. Nettoyez le cône, le récipient et les autres pièces amovibles à l'eau savonneuse. **L'appareil ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle !**

Ne plongez jamais la base avec le moteur dans l'eau ! Essuyez-la seulement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, ils peuvent endommager le revêtement de surface. Les surfaces entrant en contact avec les aliments doivent être nettoyées régulièrement, afin d'éviter la contamination entre différents types d'aliments. Nous recommandons de nettoyer ces surfaces à l'eau chaude légèrement savonneuse.

DONNEES TECHNIQUES

FR

Tension nominale : 220–240 V~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 30 W

Volume 0,5 l

GARANTIE : les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie :

Manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordures ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza l'apparecchio nelle vicinanze dei bambini.
6. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è in funzione.
7. Prestare attenzione durante la manipolazione e la pulizia, evitare il contatto con parti in movimento.
8. Si consiglia di non lasciare l'apparecchio con il cavo di alimentazione inserito senza supervisione. Collegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Collegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
9. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
10. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
11. Utilizzare questo apparecchio solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. L'apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sotto supervisione o se sono state istruite su come utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e su come capire i pericoli potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima del primo utilizzo lavare tutti i componenti, ad eccezione della base con motore, con acqua calda, come descritto nel capitolo «Manutenzione e pulizia». Non utilizzare la lavastoviglie. Poi asciugare tutto accuratamente. Non immergere mai la base in acqua.

Montaggio e uso dell'apparecchio

1. Posizionare la base con il motore su una superficie piana e stabile.
2. Posizionare il contenitore del succo sull'albero della base. Ruotare in senso orario per assicurare che il contenitore sia fissato bene alla base.
3. Inserire il filtro nel contenitore e far scattare la deriva sugli agrumi.

- Se si sprema il succo di un agrume grande, inserire l'adattatore per grandi frutti nello spremitore piccolo.
- Collegare lo spremiagrumi alla presa di corrente e premere metà agrume sullo spremitore piccolo o grande, lo spremiagrumi si avvia automaticamente.
- Il succo passa attraverso il filtro e fluisce nel contenitore del succo.

Attenzione:

- Questo apparecchio è stato progettato per uso domestico, il che significa che consente un massimo di 15 secondi di pressione continua. Effettuare una pausa dopo 15 secondi di funzionamento e lasciare raffreddare lo spremiagrumi per 15 secondi. Ripetere questo ciclo al massimo 10 volte consecutive. Poi lasciar raffreddare lo spremiagrumi a temperatura ambiente prima dell'uso successivo.

Consigli per l'uso:

- Ruotando i filtri uno contro l'altro, la dimensione della fessura può essere impostata in modo che scenda solo succo puro o succo dalla polpa.
- Riempire la base del contenitore del succo con acqua con agrumi tagliati e menta. Premere il cedro o il lime nella limonata preparata.

PULIZIA

Staccare lo spremiagrumi dalla rete di alimentazione elettrica e smontarlo. Lavare lo spremitore, il recipiente e altre parti smontabili in acqua con detergente. **Non utilizzare la lavastoviglie!**

Non immergere la base col motore in acqua! Pulire solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi, che potrebbero danneggiare la finitura superficiale. Le superfici a contatto con gli alimenti devono essere pulite regolarmente per evitare la contaminazione incrociata tra i diversi tipi di cibo. Si consiglia di pulire quelle superfici in acqua calda con un detergente delicato.

DATI TECNICI

Tensione nominale: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 30 W

Capacità 0,5 l

GARANZIA: Le seguenti situazioni invalidano la garanzia:

Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

I componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.

IT

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



08/05



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. Nunca use el artefacto si el cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No utilice el artefacto al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. Preste mucha atención cuando use el artefacto cerca de niños.
6. El artefacto no debe ser dejado sin supervisión durante su funcionamiento.
7. Tenga cuidado cuando manipule y limpie el artefacto, y evite el contacto con las partes móviles.
8. Recomendamos que no deje el artefacto con el cable de alimentación enchufado sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
9. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
10. Solo use los accesorios aconsejados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
11. Use este artefacto solo de acuerdo con las instrucciones en este manual. El artefacto está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
12. Este artefacto puede ser usado por niños de 8 años de edad en adelante si se los supervisa o instruye con respecto al uso del producto en forma segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Conserve el artefacto y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad. Este artefacto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o por personas que tengan experiencia y conocimientos limitados si se las supervisa adecuadamente o se les enseña acerca del uso seguro del artefacto y comprenden cuáles son los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso lave todos los componentes salvo la base con el motor con agua caliente, como se describe en el capítulo «Mantenimiento y limpieza». No use el lavavajillas. Luego seque todo cuidadosamente. Nunca sumerja la base en agua.

Armado y uso del artefacto

1. Coloque la base con el motor sobre una superficie plana y estable.
2. Coloque el recipiente para jugo en el eje de la base. Gire hacia la derecha para asegurarse de que el recipiente esté bien trabado en la base.

- Inserte el filtro en el recipiente y empuje la fruta cítrica sobre el exprimidor.
- Si exprimirá el jugo de cítricos grandes, inserte el adaptador para cítricos grandes sobre la prensa pequeña.
- Conecte el exprimidor al tomacorriente eléctrico y empuje medio cítrico cortado sobre la prensa pequeña o grande, y la juguera arrancará automáticamente.
- El jugo pasa a través del filtro y fluye en el recipiente para jugo.

Atención:

- Este artefacto está destinado para uso doméstico, lo cual significa que permite un máximo de 15 segundos de presión continua. Haga una pausa en el uso después de 15 segundos de funcionamiento y deje enfriar la juguera durante 15 segundos. Repita este ciclo como máximo 10 veces consecutivas. Luego permita que la juguera se enfrie a temperatura ambiente antes de volver a usarla.

Consejos para el uso:

- Al girar un filtro contra otro, se puede configurar el tamaño de la ranura de manera que solamente pase jugo puro o jugo de la pulpa.
- Llene la base del recipiente para jugo con agua con trozos de cítricos y menta. Presione la toronja o la lima en la limonada preparada.

LIMPIEZA

Desconecte la juguera del suministro eléctrico y desarme. Lave la prensa, el recipiente para jugo y otras partes extraíbles en agua con detergente. **¡No use el lavavajillas!**

¡No sumerja la base con el motor en agua! Limpie solo con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos ya que podrían dañar el acabado de la superficie. Las superficies que estén en contacto con el alimento deben limpiarse con regularidad para evitar la contaminación cruzada entre las diferentes clases de alimentos. Recomendamos que esas superficies sean limpiadas con agua caliente y detergente suave.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje nominal: 220–240 V~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 30 W

Capacidad 0,5 l

GARANTÍA: Las siguientes situaciones anulan la garantía:

Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.

ES

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



08/05



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge pöhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistust, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohastest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest pöhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pingi vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib pöhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kakkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Seadme kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud.
6. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
7. Olge eriti tähelepanelikud seadme käsitlemisel ja puhastamisel, vältige kakkupuudet liikuvate osadega.
8. Ärge jätke toitevõru ühendatud seadet järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tömmake toitejuht mest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tömmake pistikust.
9. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
10. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
11. Kasutage seda seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohastest kasutamisest pöhjustatud kahjustuste eest.
12. Seadet on lubatud kasutada 8-aastastel ja vanematel lastel siis, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsestest riskidest. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesamatult. Seadet on lubatud kasutada vähenudat füüsилiste, sensorsete või vaimsete võimetega isikute, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsestest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

ET

KASUTUSJUHISED

Enne esmakordset kasutamist peske kõiki komponente, välja arvatud mootorit, sooja veega nii, nagu kirjeldatud „Hoolduse ja puhastamise“ peatükis. Ärge kasutage nõudepesumasinat. Seejärel kuivatage pöhjalikult. Ärge sukeldage alust kunagi vette.

Seadme kokkupanek ja kasutamine

1. Asetage mootoriga alus tasasele ja stabiilsele aluspinnale.
2. Kinnitage mahlamahuti aluse völliile. Pöörake mahutit päripäeva ning veenduge, et mahuti on alusele kindlalt kinnitatud.
3. Sisestage filter mahutisse ja kinnitage mahlasuunaja tsitruselise külge.
4. Kui pressite mahla suurtest tsitruselistest, siis sisestage väikesesse mahlapressi suurte tsitruseliste adapter.
5. Ühendage mahlapress toitevõrguga ning suruge tsitruselise üks pool väikesesse või suurde pressi, mahlapress käivitub automaatselt.

6. Mahl liigub läbi filtri ja voolab mahla mahutisse.

Tähelepanu:

- See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises, mis tähendab, et see võimaldab maksimaalselt 15-sekundilist pidevat mahlapressimist. Pärast 15-sekundilist töötamist tehke paus ning laske mahlapressil 15 sekundi jooksul maha jahtuda. Korra ke tsüklit maksimaalselt 10 korda. Seejärel laske mahlapressil enne järgmist kasutamist toatemperatuurini maha jahtuda.

Kasutamise nõuanne:

- Filtrite pööramisel üksteise vastu saab pilu seadistada nii, et välja voolab ainult puhas mahl või viljaliha mahl.
- Täitke mahla mahuti alus veega ja lõigatud tsitruseliste ja piparmündiga. Pressige sidrun või laim valmistasitud limonaadi sisse.

PUHASTAMINE

Ühendage mahlapress toitevõrgust välja ning võtke lahti. Peske mahlapressi, mahlamahutit ja muid eemaldatavaid osi pesuvahendiga veega. **Ärge kasutage nõudepesumasinat!**

Ärge sukdage mootoriga alust vette! Puhastage ainult niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, nad võivad kahjustada pealispinda. Erinevate toiduainetega ristsaastumise ärahoidmiseks puhastage toiduainetega kokkupuutuvaid pindu regulaarselt. Soovitame neid pindu puhastada kuuma veega ja keskmise tugevusega pesemisvahendiga.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 30 W

Mahutavus 0,5 l

GARANTII: Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mittenõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantii korras hüvitamisele.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÖRVALDAMINE

Pakkepaper ja laine papp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÖRVALDAMINE TÖÖEA LÖPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest körvaldamine (kehbit EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



CITRUSINIŲ VAISIŲ SULČIASPAUDĖ

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksnių, kurių negalima integruoti į jokį produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyraišumų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Niekada nenaudokite prietaiso jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skyciais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaisą lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laidą ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
6. Veikimo metu prietaisą nereikėtų palikti be priežiūros.
7. Būkite atsargūs naudodamis ir valydamis prietaisą, venkite kontaktu su besisukančiomis dalimis.
8. Rekomenduojame nepalikti prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradēdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laidą iš elektros lizdo trūktelejimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
9. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrijų kampų.
10. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
11. Naudokite šį prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatšako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
12. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio metų amžiaus vaikai, jei juos prižiūri suaugės asmuo arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis gaminiu saugiai ir suprantą potencialius pavojus. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką jaunesniems nei 8 metų vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Prietaisu gali naudotis asmenys su fizine, jutimine arba psichine negalia, arba nerunturysis patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir suprantą potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami pirmajį kartą, perplaukite visus komponentus šiltu vandeniu, išskyrus pagrindą ir variklį, kaip aprašyta skirsnyje „Techninė priežiūra“ ir „Valymas“. Nenaudokite indų plovylės. Tada viską kruopščiai išdžiovinkite. Niekada nemerkite pagrindo į vandenį.

Prietaiso surinkimas ir naudojimas

1. Uždékite pagrindą ant variklio pastatę prietaisą ant lygaus stabilaus paviršiaus.
2. Uždékite sulčių talpyklę ant veleno, kuris yra ant pagrindo. Sukite pagal laikrodžio rodyklę taip, kad talpyklė užsipliuotų ant pagrindo.
3. Įstatykite filtrą į talpyklę ir užfiksukite spaustuvą ant citrusinio vaisiaus.
4. Jei spaudžiate didelių citrusinių vaisių sultis, įstatykite adapterį dideliems vaisiams į mažajį presą.
5. Prijunkite sulčiaspaudę prie maitinimo šaltinio ir stumkite vieną perpjauto citrusinio vaisiaus pusę į mažajį arba didžių presą; sulčiaspaudę suveiks automatiškai.

LT

6. Sultys pereina per filtran ir suteka į sulčių talpyklę.

Dėmesio:

- Šis prietaisas skirtas naudojimui namuose, kas reiškia, kad nepertraukiamas veikimas leidžiamas ilgiausiai 15 sekundžių. Pasinaudojė prietaisu 15 sekundžių, stabdykite jį bei leiskite 15 sekundžių ataušti. Kartokite šį ciklą daugiausia 10 kartų iš eilės. Tada palikite sulčiaspaudę ataušti kambario temperatūroje iki kito panaudojimo.

Patarimai naudojimui:

- Pasukdami filtrus vienas priešais kitą, galite sureguliuoti angos dydį taip, kad tekėtų tik grynos sultys arba sultys su minčištimu.
- Pripildykite sulčių talpyklės pagrindą vandeniu su citrusinių vaisių skiltelėmis ir méta. Į paruoštą limonadą įspauskite vaistinio citrinmedžio arba žaliosios citrinos.

VALYMAS

Atjunkite sulčiaspaudę nuo maitinimo lizdo ir išrinkite. Išplaukite presą, sulčių talpyklę ir kitas judančias dalis vandenye su plovikliu. **Nenaudokite indaplovės!**

Nemerkit variklio pagrindo į vandenį! Valykite tik drėgna skepetą. Nenaudokite abrazyvinių valiklių, nes jie gali pažeisti paviršiaus apdailą. Paviršius, kurie liečiasi su maistu, valykite reguliarai, kad išvengtumėte kryžminio užterštumo tarp skirtingu maisto rūšių. Rekomenduojame šiuos paviršius plauti karštame vandenye, naudojant švelnų ploviklį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 30 W

0,5 l talpa

GARANTIJA: garantija anuliuojama įvykus kuriai nors šių situacijų:

neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliotasis techninės priežiūros centras.

Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiame.

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastiniai elementai – išmesti į plastiko perdibimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŪ EKSPOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdibimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su būtinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminiių perdibimo vietą. Utilizuodami gaminį imkites saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamininių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdibimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijoje, būtiniai atliekų perdibimo organizacijoje arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzzīnai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko neviens ierīce nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas triecienu risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces markējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Nekad neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenonēmi ierīces aizsargvākus – strāvas triecienu risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un ciemtiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas triecienu rīks.
5. Izmantojiet ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
6. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
7. Esiet piesardzīgi ierīces lietošanas un tiršanas laikā; nepieskarieties kustīgajām daļām.
8. Mēs iesakām neatstāt barošanai pievienoto ierīci bez uzraudzības. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojet vadu, raujot to. Atvienojet vadu, satverot kontaktakšu.
9. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
10. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
11. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
12. Ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst veikt ierīces tiršanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Novietojiet ierīci un tās barošanas vadu vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri jaunāki par 8 gadiem. Ierīci drīkst lietot cilvēki ar mazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši instrukcijas par ierīces lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

Do not immerse in water! – Neiegredējiet ūdeni!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ar siltu ūdeni visas daļas, izņemot pamatni ar motoru, kā aprakstīts nodalā "Apkope un tiršana". Nelietojiet trauku mazgājamo mašīnu. Tad visu rūpīgi nosusiniet. Nekad neiegredējiet pamatni ūdeni.

Ierīces montāža un lietošana

1. Novietojiet pamatni ar motoru uz līdzēnas, stabilas virsma.
2. Novietojiet sulas trauku uz vārpstas, kas atrodas uz pamatnes. Rotējiet pulkstenrādītā virzienā, lai nodrošinātu, ka trauks ir labi piestiprināts pamatnei.
3. Ievietojiet filtru traukā un ar klikšķi nospiediet ietvaru uz citrusaugliem.
4. Spiežot sulu no lieliem citrusaugliem, ievietojiet mazajā spiedē lielo augļu adapteri.
5. Pievienojiet sulu spiedi rozetei, un piespiediet vienu sagrieztā citrusaugļa pusī pie mazās vai lielās spiedes; sulu spiede iedarbojas automātiski.
6. Sula iet caur filtru un plūst sulas traukā.

LV

Uzmanību:

- Šī ierīce ir paredzēta mājas lietošanai, un tādējādi nepārtraukta spiešana ir iespējama līdz 15 sekundēm. Pēc 15 darbibas sekundēm ļaujiet sulu spiedei 15 sekundes atdzist. Atkārtojet šo ciklu ne vairāk kā 10 reizes pēc kārtas. Pēc tam ļaujiet sulu spiedei atdzist istabas temperatūrā.

Lietošanas padoms:

- Pagriežot filtrus vienu pret otru, spraugas lielumu var iestatīt tā, lai tiktu iegūta tikai tīra sula vai sula no mīkstuma.
- Piepildiet sulas trauka pamatni ar ūdeni ar sagrieztiem citrusaugļiem un piparmētrām. Iespiediet citronu vai laimū pagatavotajā limonādē.

TĪRĪŠANA

Atvienojiet sulu spiedi no barošanas avota un izjauciet. Nomazgājiet spiedi, sulas trauku un citas noņemamās daļas ūdeni ar mazgāšanas līdzekli. **Nelietojet trauku mazgājamo mašīnu!**

Neiegredmējiet pamatni ar motoru ūdeni! Tiriet tikai ar mitru drānu. Nelietojet abrazīvus tīrišanas līdzekļus; tie var sabojāt virsmas apdarī. Virsmas, kas ir saskarē ar ēdienu, ir jātīra regulāri, lai nepieļautu dažādu ēdienu veidu sajaukšanos. Mēs iesakām šīs virsmas tīrīt ar siltu ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 30 W

0,5 l ietilpība

GARANTIJA: Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprikojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprikojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palidz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamas teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



K+B Progres

PROIZVODAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjem kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1.Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjén i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2.Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjén i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar,utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3.Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4.Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamjeniti novim i ispravnim

5.Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6.Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.

Vodnjanska 26,10000 Zagreb

www.pusic.hr

e-mail: pusic@pusic.hr

tel: 01 302 8226, 01 304 1801

fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavljalec daje garancijo na izdelek v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. Izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjanici izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu.Dajalec garancije zagotavlja rezerve dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevijo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modifikiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerimi je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu z časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih dolžob, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastale zaradi malomarnosti, kršenja pogodb ali drugače, ali v nobenem primeru ne more biti višja od fakturne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka.To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen.Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANTIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantii, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garanti kehitib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja hoiustamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiiremont tagasi läükata.

2. Garanti ei kehti järgmistel tingimustel:

- Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi törgetest;
- Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
- Seadme värvuse muutuse puhul (kultumine, määrdumine jne.);
- Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisel standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimel (hiiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriinustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
- Vigade või defekti puhul, mis ilmusid transpordimise käigus, kui transportijkas oli ostja;
- Kui on töestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääsedä ja kui seadet on remontitud tootja poolt autoriseerimata isik;
- Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
- Leitud on mehaanilisi vigastusi;
- Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
- Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise töttu;
- Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
- Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
- Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriostarbel, et teenida kasu tööstuslikeks protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
- Kögil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääraramatu jöud;
- Osadele, mida on mõjutatud loomulik kulamine, nt: lambid, filtrid, patareid, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välsed akud, laadijad, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineajude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolikud, torud, harjade otsikud, tolmukotid, pesuvee voolikud.
- Garanti ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaablite osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu väldised plastikosad, kaitsmed, tuled, patareid, rihmad, öhupuhastusfilter ja laagrid.

3. Garanti lõpeb kui:

- Seadet parandab inimene või ettevõte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
- Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.

4. Garanti ei kehti kui:

- Kassatšekki või muud ostu töendavat dokumenti ei esitata.
- Garantiakaart on täidetud valesti või mittetäielikult.

5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbi viidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehniline ühendamine ega vooluvõru ühendamise tööd ei loeta parandustööde hulka.

6. Tootja ei vastuta önnestuse eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või instalatsioon, mida ei viinud läbi toolja poolt autoriseeritud isik.

7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatult ja ta tuli kohale, siis tuleb tehdud garantii allia mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.

8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiperioodil, siis sellele osale kehitib jätkuvalt garantii.

9. Garanti kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumilt ostetud seadmetele.

10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“

Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjui 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptinkus prietaiso gamybos broką ar prietaisu sugedus garantijimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remonto ir (ar) reikiamų detalinių pakeitimų, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisykliai) ir néra šiose sąlygose nustatyta aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindinė atlikti garantinio remonto.

2. Garantijos netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pagelėtimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinį standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, jbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandymo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemas prieitiemų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašalininiams daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinų medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinių numerių, esantių gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia iprastinėmis priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių prievaraų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimai) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdysti, siekiant pelno, gamybiniiais bei kitais tikslais, neatitinkančiai tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsiradė dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nerugulimosi jėgos;
- iprastai nusidėvinčioms prietaisams dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumulatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobagru krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnoms, vamzdžiam, šepetėliais, antgaliais, dulkių rinktuvinės, skalbylių vandens įleidimo ar išeidiimo žarnoms.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ar popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, iprastoms trumpalaikėmis dalims ir priedams, tokiemis kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumulatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, quolai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisai taisė asmuo ar jmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisai buvo akvaičiųdžiai sumonginti sugadinti.

4. Garantinės talonos negalioja, jei:

- nepateikiama kasos čekias ar kitas pirkimą įrodantys dokumentas;
- Netinkamai arba neplinili užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojai garantiniams talone turi pažymėti apie atlikus remonto darbus. Remonto darbais laikomi specialūs darbai, reikalingi apikliemas defektams šalinti, neprisklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remonto nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliacivimu, mechaniniuose ar elektriniuose sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gaminioje neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimų ar instalacijos, atliktos ne pardavėjo įgaliotu serviso.

7. Nepagrįstai iškvesti serviso darbuotojų atvykimo išlaidas bei atlikus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą dėtalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detailei taikomas testiniis garantijos terminas.

9. Garantija galoja tik prietaisams įsigytims Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniam prietaisuis galite pateikti Servisiui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:

UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

El. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzj. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Kličany, Prágas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: informacije@kbprogres.cz

GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanass datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešus ierices kvalitātes garantiju no ierītes iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detalju maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ kīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apeijsoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas ieklūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servīs;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kurās minētās lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehānikus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarda palīgmatēriāli vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga iekārtas pleskatišana, tīrīšana (audio un video galvinās, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantoja uzņēmējdarbībā, censiņties noplēnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvruku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antenām, vācīniem, šķīvīniem mikrovīnu krāsnīs un šķīvīšu turētājiem ar ritenīšiem, restītēm, traucīniem, putekļu sūcēja zārnām, caurulēm, birstēm, uzgajījumiem, putekļu savācējiem, veljas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zārnām.
- Garantijas remonta netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta tīslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpuses plāstmasas daļas, drošinātājs, lampīnas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultni.

3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- ierīci remonta persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepielikumi aizpildīts garantijas talons;

5. Sēriju darbiniekam garantija talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskaitīti speciāli darbi, , kuri nepieciešami, lai novērstu defektu, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskaitīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehānikiskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbilstigs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, tīpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ; nezināšanas vai ierīces lietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atlīktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss val pārdevējs nomaina ierīci vai tās daļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās daļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:

SIA VILNIJAS ELEKTROSERVISAS

Erfurto 32, LT-04100 Viljna

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

E-pasts: vil.elektroservis@gmail.com

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

www.ecg-electro.eu

CZ	Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111 250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120	SR/MNE	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +420 272 122 111 e-pošta: informacie@kbprogres.cz
SK	Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s. Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410 821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz	FR	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz
PL	Wydawca przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz	IT	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz
HU	Kizárolagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz	ES	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +44 776 128 6651 (English) e-mail: ECG@kbexpert.cz
DE	Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG Barbaraweg 2, DE-93413 Cham Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer 09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)	ET	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +420 272 122 111 e-post: ECG@kbexpert.cz
HR/BH	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111 250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacie@kbprogres.cz	LT	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +420 272 122 111 el. paštas: ECG@kbexpert.cz
SI	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111 250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacie@kbprogres.cz	LV	K+B Progres, a.s. U Expertu 91 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +420 272 122 111 e-pasts: ECG@kbexpert.cz

- Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Importér neponosi odpovědnost za blíedy drukarské instrukcií obsluhy do produktu.
- Az importőr nem felel a termék használálati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért.
- Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts.
- The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.
- Uvoznič ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama.
- Uvoznič ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka.
- Uvoznič ne preuzima nikakvu odgovornost za štamarske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda.
- Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit.
- L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto.
- El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto.
- Importujta ei vastuta tote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest.
- Importuotojas neapsimaatsaksombyés dél spausdinimo klaidių, pasitaikančiu gaminiu naujotöjo vadove.
- Ražotājs neužņemas atbildību par drukas klūdam ierices rokasgrāmatā.